

# ELEKTRIČNA DEKA

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

HR



**SENCOR®**

SUB 180BE / SUB 180BL

Prije uporabe pažljivo pročitajte upute, čak i ako ste se već koristili sličnim uređajima. Prilikom uporabe držite se isključivo navedenih uputa. Upute za uporabu spremite na sigurno kako biste ih i ubuduće mogli pregledati.

Originalnu kutiju, uključujući materijal u koji je proizvod zapakiran, jamstveni list i račun čuvajte barem do isteka jamstva. Ukoliko uređaj prevozite ili šaljete poštom, spremite ga u originalnu kartonsku kutiju u kojoj ste ga dobili kako biste ga maksimalno zaštitili (npr. prilikom selidbe ili slanja na popravak).

HR-1

**SADRŽAJ**

VAŽNE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU .....	3
OBJAŠNJENJE SIMBOLA .....	5
UPUTE ZA UPORABU .....	5
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	5
TEHNIČKI PODACI .....	6
UPUTE I INFORMACIJE O ODLAGANJU STAROG PAKIRANJA .....	6
ODLAGANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME .....	6

## VAŽNE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU

- 1) Pažljivo raspakirajte proizvod i pripazite da ne bacite pakiranje prije nego što pronađete i izvadite sve potrebne dijelove.
- 2) Ovim proizvodom smiju rukovati pojedinci (uključujući djecu) s tjelesnim ili psihičkim oštećenjima i neiskusne osobe, ali samo ako ga znaju koristiti na siguran način ili ako su pod budnim okom kvalificiranog pojedinca koji je zadužen za njihovu sigurnost.
- 3) Ni u kojem slučaju ne smijete pokušavati mijenjati dijelove ili popravljati ovaj proizvod sami jer se izlažete opasnosti od strujnog udara! Popravke i preinake prepustite specijaliziranoj tvrtki/ servisu. Nipošto nemojte prčkati po proizvodu tijekom trajanja jamstva jer biste ga time mogli poništiti.
- 4) Električnom se dekom nemojte koristiti ukoliko imate mokre ruke ili stopala.
- 5) Deku rabite i držite podalje od zapaljivih ili nestabilnih tvari i otopena.
- 6) Deku nemojte izlagati ekstremnim temperaturama, izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzivnoj vlazi; nemojte je rabiti u prašnjavim prostorijama.
- 7) Deku nemojte ostavljati blizu grijača, otvorenog plamena i kućanskih aparata ili uređaja koji su izvori topline.
- 8) Ova je deka namijenjena za uporabu u domaćinstvu. Njome se nemojte koristiti u industrijskom okruženju ili na otvorenom!
- 9) Ova deka nije namijenjena za uporabu u bolnici.
- 10) Ovaj proizvod ne smije se koristiti kao jastuk za kućne ljubimce. Postoji opasnost da ge životinja mogla pregristi što bi moglo uzrokovati ozljede uslijed električnog udara ili čak i smrt ljubimca.
- 11) Električnu deku koristite isključivo u svrhe za koje je namijenjena.
- 12) Prije negoli deku uključite u struju, provjerite odgovara li napon naveden na etiketi naponu struje u utičnici.
- 13) Kabel nemojte postavljati blizu vrućih mjesta ili oštih predmeta. Na kabel nemojte stavljati teške predmete; postavite ga tako da se po njemu ne može gaziti ili o njega spoticati. Pripazite da kabel ne dotiče vruću površinu.
- 14) Ako se kabel ošteti, popravak prepustite ovlaštenom serviseru kako biste izbjegli moguće rizike. Zabranjeno je koristiti se dekom kojoj je kabel ili utikač oštećen.
- 15) Kad isključujete deku, nipošto nemojte vući kabel.
- 16) Deku nemojte prskati vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. Dok je uključena, nipošto je nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- 17) Električnom se dekom nemojte koristiti blizu kade, umivaonika ili nekog drugog spremnika s vodom.
- 18) Ukoliko deku ne rabite ili znate da to neko vrijeme nećete činiti, isključite je, a kabel odspojite iz utičnice. Isto to učinite i prije čišćenja.
- 19) Deku ne smije ostati uključena ako nije pod nadzorom.
- 20) Prije negoli je spremite, deka se mora potpuno ohladiti.
- 21) Budite osobito pažljivi ako se dekom koristite blizu djece. Držite je podalje od njihova dosega. Djeca moraju biti pod budnim okom odraslih kako se ne bi igrala ovim proizvodom.
- 22) Proizvod nemojte koristiti za zagrijavanje prostorije.
- 23) Električnu deku nemojte stavljati ispod madraca.
- 24) Električnu deku nemojte bušiti iglom ili drugim oštrim predmetima.
- 25) Na deku nemojte stavljati velike i teške predmete poput prtljage i sličnog.
- 26) Pripazite da prekidač ne pokrijete dekama, jastucima i sličnim predmetima kako biste ga lako mogli doseći.
- 27) Dok je deka uključena, nemojte je savijati ili gužvati.
- 28) Preporučljivo je da se električnom dekom ne koristite na rasklopivim krevetima. Ukoliko to ipak činite, pripazite da pritom ne bude savijena i da kabel ne zapinje za krevet.
- 29) Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom uporabom ovog proizvoda i njegovih dijelova (ozljeđe, opekline, požar, kvarenje hrane i tako dalje).
- 30) Redovito provjeravajte uređaj kako se ne bi dogodilo oštećenje ili došlo do dotrajalosti. Ako se takvi znaci pojave ili ako se uređaj ne koristi na pravilan način, vratite ga dobavljaču prije nego što sami poduzmete bilo kakve druge korake za popravljanje.

# ELEKTRIČNA DEKA

SUB 180BE / SUB 180BL








- 31) POZOR! Ne smijete zaspati tijekom korištenja ovog uređaja.
- 32) Koristite ovaj uređaj samo uz originalno dostavljenu odvojivu kontrolnu jedinicu koja ima istu oznaku modela kao i oznaka modela na električnoj deki.

# ELEKTRIČNA DEKA

SUB 180BE / SUB 180BL

HR

## OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	Proizvod se smije prati isključivo ručno, i to na temperaturi od najviše 40 °C. Proizvod se ne smije prati u perilici rublja.		Proizvod se ne smije izbjeljivati.
	Proizvod se ne smije sušiti u sušilici rublja.		Proizvod se ne smije glačati. Zabranjeno ga je pariti.
	Ne probadajte iglama ili sigurnosnicama.		Ne savijajte i ne gužvajte proizvod.
	Pročitajte ove upute.		

## UPUTE ZA UPORABU

- 1) Električnu deku razmotajte na mjestu gdje ćete se njome koristiti. Pritom ne smije biti presavijena, a kabel s upravljačem mora biti bliže vašoj glavi. Provjerite je li električna deka sasvim izravnata. Kada god je rabite, svakako se pobrinite da je pravilno rasprostrta i izravnata.
- 2) Utikač utaknite u utičnicu.
- 3) Električnu deku uključite s pomoću prekidača.
  - razina 0 = grijanje je isključeno
  - razina 1 = niža snaga, crveni indikator na upravljaču je prigušen
  - razina 2 = viša snaga, crveni indikator na upravljaču svijetli



### Napomena:

Kad prekidač postavite na razinu 1, električna će se deka na radnu temperaturu zagrijati za otprilike 30 minuta. Na razini 2, električna će se deka na radnu temperaturu zagrijati za otprilike 60 minuta.

### Napomena:



- 1) Kad je električna deka uključena, prekidač se može lagano zagrijati i stoga prilikom uporabe ne smije biti prekriven.
- 2) Temperaturu deke nemojte provjeravati rukama jer je koža na njima manje osjetljiva od kože na ostatku tijeka. Pritom biste mogli steći dojam da je temperatura niža nego što doista jest pa biste se mogli osjećati nelagodno.
- 3) Nakon uporabe, električnu deku morate prekriti, primjerice običnom dekom, jer će u protivnom doći do znatnoga gubitka topline pa se deka neće dovoljno brzo zagrijati.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



### Napomena:

Prije čišćenja proizvod isključite iz struje.

Manje mrlje možete ukloniti s pomoću krpe ili vlažne spužve umočene u mlaku vodu. Veće mrlje možete ukloniti pranjem.

### Postupak pranja:

- 1) Prvo iz deke odspojite kabel (lagano ga povucite prema gore).
- 2) Ručno je perite na temperaturi od najviše 40 °C.
- 3) Nakon pranja, deku temeljito isperite u mlakoj vodi.
- 4) Deku nemojte cijediti niti je centrifugirati u sušilici rublja.
- 5) Objesite je na rašlje ili konop za sušenje rublja i ostavite da se osuši prirodnim putem.

**Napomena:**

- Deku nipošto nemojte prati zajedno s kabelom!
- Nemojte je sušiti ventilatorima ili drugim uređajima, ostavite je da se osuši na zraku.
- Deku nipošto nemojte sušiti tako da je uključite!

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Nazivni napon: . . . . .	230 V AC
Nazivna frekvencija: . . . . .	50 Hz
Maksimalna snaga: . . . . .	.60 W
Razred zaštite od električnog udara: . . . . .	. II
Dužina električnoga kabela: . . . . .	2,2 m
Dimenzije: . . . . .	150 × 80 cm

Prava na izmjeni teksta i tehničkih parametara su pridržana.

**UPUTE I INFORMACIJE O ODLAGANJU STAROG PAKIRANJA**

Staro pakiranje svakako odložite na javno odlagalište otpada.

**ODLAGANJE RABLJENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA**

Ovaj simbol, koji se nalazi na proizvodu, raznim dodacima za njega ili samom pakiranju, označava da se proizvod ne smije bacati u kućni otpad. Stoga proizvod odložite na reciklažno dvorište namijenjeno prikupljanju električnoga i elektroničkog otpada. U pojedinim državama Europske unije, ali i izvan nje, možete ga vratiti u trgovinu ka-da kupujete sličan novi proizvod. Pravilnim ćemo odlaganjem pomoći očuvati vrijedne prirodne resurse i spriječiti mogući negativni utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi, do čega može doći upravo nepravilnim odlaganjem otpada. Za detaljnije informacije obratite se mjesnim vlastima ili najbližem reciklažnom dvorištu. Nepravilno odlaganje ovakve vrste otpada može biti podložno državnim pravilnicima i kaznama.

**Za poslovne subjekte u Europskoj uniji**

Ukoliko želite pravilno odložiti električni ili elektronički uređaj, potrebne informacije zatražite od prodavača ili dobavljača robe.

**Odlaganje u zemljama izvan Europske unije**

Za sve potrebne informacije o pravilnim načinima odlaganja ovog proizvoda obratite se mjesnoj upravi ili prodavaču.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne uvjete koje je propisao EU, a koji se na njega odnose.

Do promjena teksta, dizajna i tehničkih specifikacija može doći bez prethodne najave, stoga zadržavamo prava da takve promjene i provedemo.

# ELEKTRICKÁ VYHŘÍVACÍ DEKA

## NÁVOD K OBSLUZE

CZ



# SENCOR®

SUB 180BE / SUB 180BL

Před uvedením tohoto výrobku do provozu se, prosím, seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním výrobků podobného typu. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte přístroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

CZ-1

**OBSAH**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ .....	3
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ .....	5
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ .....	5
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	5
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	6
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM .....	6
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ .....	6

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- 1) Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dřívě, než najdete všechny součásti výrobku.
- 2) Tento výrobek není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- 3) V žádném případě neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy – nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte odborné firmě/servisu. Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- 4) Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- 5) Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- 6) Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
- 7) Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- 8) Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku!
- 9) Tento spotřebič není určen pro lékařské použití v nemocnicích.
- 10) Výrobek se nesmí používat jako poduška pro domácí zvířata. Hrozí nebezpečí rozkousání a úraz elektrickým proudem s možným následkem úhynu zvířete.
- 11) Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- 12) Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- 13) Nepokládejte síťový kabel v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty, kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo a aby se o něj nezakopávalo. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal horkého povrchu.
- 14) Pokud je síťový kabel výrobku poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu nebo podobně kvalifikované osobě, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- 15) Nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- 16) Výrobek nepostříkujte za provozu vodou ani jinou tekutinou. Výrobek nepoňujte za provozu do vody nebo jiné tekutiny.
- 17) Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s napaštěnou vodou.
- 18) Pokud výrobek právě nepoužíváte nebo nebudete používat, vypněte jej a vytáhněte zástrčku z el. zásuvky. Před čištěním postupujte stejným způsobem.
- 19) Výrobek nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru.
- 20) Před každým uložením nechte výrobek dokonale vychladnout.
- 21) Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- 22) Nepoužívejte výrobek k vytápění místnosti.
- 23) Nevkládejte vyhřívací deku pod matrace.
- 24) Nepropichujte vyhřívací deku jehlou nebo jinými ostrými předměty.
- 25) Na vyhřívací deku nepokládejte velké nebo těžké předměty jako jsou např. kufrы atp.
- 26) Dbejte na to, aby nebyl vypínač vyhřívací deky zakryt pokrývkami, polštáři nebo podobnými předměty a byl volně dosažitelný.
- 27) Při používání vyhřívací deku neskládejte, nepřehýbejte a neshruňte.
- 28) Nepoužívejte vyhřívací deku v polohovatelné posteli. Pokud ji použijete v polohovatelné posteli, ujistěte se, že není vyhřívací deka zpřehýbána nebo, že není její síťový kabel někde zachycen nebo zkrácen.
- 29) Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atp.).
- 30) Kontrolujte často spotřebič, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové známky objeví nebo pokud byl spotřebič nesprávně používán, vraťte ho před jakýmkoliv dalším použitím dodavateli.

# ELEKTRICKÁ VYHŘÍVACÍ DEKA

SUB 180BE / SUB 180BL








- 31) VÝSTRAHA! Uživatel by neměl usnout, používá-li spotřebič.
- 32) Spotřebič používejte pouze s dodávanou odnímatelnou řídicí jednotkou se stejným modelovým označením jako je modelové označení vyhřívací deky.

# ELEKTRICKÁ VYHŘÍVACÍ DEKA

SUB 180BE / SUB 180BL

NZ

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek se smí prát pouze ručně při teplotě max. 40 °C. Výrobek se nesmí prát v pračce.		Výrobek se nesmí bělit.
	Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce.		Výrobek se nesmí žehlit. Napařování je nepřipustné.
	Nezapichujte špendlíky.		Nepoužívejte přeložené nebo zmuchlané.
	Přečtěte si tento návod.		

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

- 1) Rozviňte vyhřívací deku na místě, kde ji chcete používat a ujistěte se, že není zpřehýbána nebo ohnuta a že napájecí kabel s ovládáním je v horní části blíže k vaší hlavě. Zkontrolujte, že je vyhřívací deka řádně vyrovnaná. Pokaždé když používáte vyhřívací deku, se prosím ujistěte, že je řádně rozprostřená a narovnaná.
- 2) Připojte zástrčku napájecího kabelu k elektrické zásuvce.
- 3) Vyhřívací deku zapněte pomocí přepínače.
  - úroveň 0 = vyhřívání je vypnuto
  - úroveň 1 = nižší výkon, červený indikátor na ovladači svítí slaběji
  - úroveň 2 = vyšší výkon, červený indikátor na ovladači svítí silněji



### Poznámka:

Po zapnutí na úroveň 1 je deka zahřátá na provozní teplotu během cca 30 minut. U úrovně 2 trvá nahřátí na provozní teplotu cca 60 minut.



### Upozornění:

- 1) Je-li vyhřívací deka zapnuta, její vypínač může být mírně zahřátý, proto nesmí být během používání zakryt.
- 2) Teplotu vyhřívací deky byste neměli zkoušet rukama, protože jsou méně citlivé než povrch vašeho těla. Teplota zjištěná rukou se zdá nižší a mohla by nepříjemně působit na ostatní části vašeho těla.
- 3) Vyhřívací deka musí být při používání přikryta např. peřinou, jinak by docházelo k velké ztrátě tepla a deka by náležitě nevhřála.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### Upozornění:

Před čištěním vždy odpojte tento výrobek od zdroje energie.

Drobné nečistoty mohou být odstraněny hadříkem nebo vlhkou houbou namočenou ve vlažné vodě. Znečištění většího rozsahu může být odstraněno praním.

### Postup při praní:

- 1) Deku nejdříve odtažením pojistky směrem nahoru odpojte od přívodní šňůry.
- 2) Perte v ruce při teplotě max. 40 °C.
- 3) Po vyprání deku důkladně vymáchejte ve vlažné vodě.
- 4) Vyhřívací deku neždímejte ani nepoužívejte k sušení bubnovou sušičku na prádlo.
- 5) Deku volně rozložte na sušák na prádlo a nechte přirozenou cestou uschnout.

**Upozornění:**

- Vyhřívací deku nikdy neperte společně s přívodním kabelem!
- K sušení nepoužívejte fény nebo jiné přístroje, deku nechte volně uschnout na vzduchu.
- Nikdy vyhřívací deku nezapínejte za účelem vysušení!

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Jmenovité napětí: .....	230 V AC (střídavě)
Jmenovitý kmitočet: .....	50 Hz
Jmenovitý příkon: .....	60 W
Třída ochrany (vzhledem k ochraně před úrazem elektrickým proudem): .....	II
Délka síťového kabelu: .....	2,2 m
Rozměr: .....	150 × 80 cm

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

**POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

**Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

# ELEKTRICKÁ VYHRIEVACIA DEKA

## NÁVOD NA OBSLUHU

SK



# SENCOR®

SUB 180BE / SUB 180BL

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte prístroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného strediska).

SK-1

**OBSAH**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA .....	3
VYSVETLENIE SYMBOLOV .....	5
POKYNY NA POUŽÍVANIE .....	5
ČISTENIE A ÚDRŽBA .....	5
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	6
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM .....	6
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ .....	6

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- 1) Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- 2) Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- 3) V žiadnom prípade neopravujte výrobok sami a nevykonávajte na ňom žiadne úpravy – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte odborníkom firme/servisu. Zásahom do výrobku počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- 4) Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- 5) Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok.
- 6) Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
- 7) Výrobok neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
- 8) Výrobok je určený na použitie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v priemyselnom prostredí alebo vonku!
- 9) Tento spotrebič nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
- 10) Výrobok sa nesmie používať ako poduška pre domáce zvieratá. Hrozí nebezpečenstvo rozhrzenia a úraz elektrickým prúdom s možným následkom úhynu zvierata.
- 11) Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- 12) Pred pripojením výrobku k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.
- 13) Nekladte sieťový kábel v blízkosti horúcich plôch alebo cez ostré predmety. Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety, kábel umiestnite tak, aby sa po ňom nešliapalo, aby sa oň nezakopávalo. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúceho povrchu.
- 14) Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu alebo podobne kvalifikovanej osobe, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Výrobok s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou sieťového kábla je zakázané používať.
- 15) Nevyťahujte zástrčku prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- 16) Výrobok nepostrekujte počas prevádzky vodou ani inou tekutinou. Výrobok neponárajte počas prevádzky do vody alebo inej tekutiny.
- 17) Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
- 18) Ak výrobok práve nepoužívate alebo nebudete používať, vypnite ho a vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Pred čistením postupujte rovnakým spôsobom.
- 19) Výrobok nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- 20) Pred každým uložením nechajte výrobok dokonale vychladnúť.
- 21) Ak sa bude výrobok používať v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok vždy umiestňujte mimo ich dosahu. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- 22) Nepoužívajte výrobok na vyhrievanie miestností.
- 23) Nevkladajte vyhrievaciu deku pod matrace.
- 24) Neprepichujte vyhrievaciu deku ihlou alebo inými ostrými predmetmi.
- 25) Na vyhrievaciu deku nekladte veľké alebo ťažké predmety ako sú napr. kufre a pod.
- 26) Dbajte na to, aby nebol vypínač vyhrievacej deky zakrytý pokrývkami, vankúšmi alebo podobnými predmetmi a bol voľne dosiahnuteľný.
- 27) Pri používaní vyhrievaciu deku neskladajte, neprehýbajte a nezhrňte.
- 28) Nepoužívajte vyhrievaciu deku v polohovateľnej posteli. Ak ju použijete v polohovateľnej posteli, uistite sa, že nie je vyhrievacia deka poprehýbaná, alebo že nie je jej sieťový kábel niekde zachytený alebo skrútený.
- 29) Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča a jeho príslušenstva (poranenie, popálenie, obarenie, požiar, znehodnotenie potravín a pod.).








- 30) Kontrolujte často spotrebič, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky objavia alebo ak sa spotrebič nesprávne používal, vráťte ho pred akýmkoľvek ďalším použitím dodávateľovi.
- 31) VÝSTRAHA! Používateľ by nemal zaspať, ak používa spotrebič.
- 32) Spotrebič používajte iba s dodávanou odoberateľnou riadiacou jednotkou s rovnakým modelovým označením ako je modelové označenie vyhrievacej deky.

# ELEKTRICKÁ VYHRIEVACIA DEKA

SUB 180BE / SUB 180BL

SK

## VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Výrobok sa smie prať iba ručne pri teplote max. 40 °C. Výrobok sa nesmie prať v práčke.		Výrobok sa nesmie bieliť.
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke.		Výrobok sa nesmie žehliť. Naparovanie je neprípustné.
	Nezapichujte špendlíky.		Nepoužívajte preložené alebo zhúžvané.
	Prečítajte si tento návod.		

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

- 1) Rozviňte vyhrievaciu deku na mieste, kde ju chcete používať a uistite sa, že nie je poprehýbaná alebo ohnutá a že napájací kábel s ovládaním je v hornej časti bližšie k vašej hlave. Skontrolujte, že je vyhrievacia deka riadne vyrovnaná. Zakaždým keď používate vyhrievaciu deku, sa prosím uistite, že je riadne rozprestretá a narovnaná.
- 2) Pripojte zástrčku napájacieho kábla k elektrickej zásuvke.
- 3) Vyhrievaciu deku zapnite pomocou prepínača.
  - úroveň 0 = vyhrievanie je vypnuté
  - úroveň 1 = nižší výkon, červený indikátor na ovládači svieti slabšie
  - úroveň 2 = vyšší výkon, červený indikátor na ovládači svieti silnejšie



### Poznámka:

Po zapnutí na úroveň 1 je deka zahriata na prevádzkovú teplotu počas cca 30 minút. Pri úrovni 2 trvá nahriatie na prevádzkovú teplotu cca 60 minút.



### Upozornenie:

- 1) Ak je vyhrievacia deka zapnutá, jej vypínač môže byť mierne zahriaty, preto nesmie byť počas používania zakrytý.
- 2) Teplotu vyhrievacej deky by ste nemali skúšať rukami, pretože sú menej citlivé než povrch vášho tela. Teplota zistená rukou sa zdá nižšia a mohla by nepríjemne pôsobiť na ostatné časti vášho tela.
- 3) Vyhrievacia deka musí byť pri používaní prikrytá napr. perinou, inak by dochádzalo k veľkej strate tepla a deka by náležite nehriala.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA



### Upozornenie:

Pred čistením vždy odpojte tento výrobok od zdroja energie.

Drobné nečistoty môžu byť odstránené handričkou alebo vlhkou hubou namočenou vo vlažnej vode. Znečistenie väčšieho rozsahu môže byť odstránené praním.

### Postup pri praní:

- 1) Deku najskôr odtiahnutím poistky smerom nahor odpojte od prívodnej šnúry.
- 2) Perte v rukách pri teplote max. 40 °C.
- 3) Po vypraní deku dôkladne vypláčajte vo vlažnej vode.
- 4) Vyhrievaciu deku nežmýkajte ani nepoužívajte na sušenie bubnovej sušičky na bielizeň.
- 5) Deku voľne rozložte na sušiak na bielizeň a nechajte prirodzenou cestou uschnúť.

**Upozornenie:**

- Vyhrievaciu deku nikdy neperte spoločne s prírodným káblom!
- Na sušenie nepoužívajte fény alebo iné prístroje, deku nechajte voľne uschnúť na vzduchu.
- Nikdy vyhrievaciu deku nezapínajte s cieľom vysušenia!

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Menovité napätie: .....	230 V AC (striedavé)
Menovitý kmitočet: .....	50 Hz
Menovitý príkon: .....	60 W
Trieda ochrany (vzhľadom na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom): .....	II
Dĺžka sieťového kábla: .....	2,2 m
Rozmer: .....	150 x 80 cm

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

**POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM**

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

**LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

**Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

# ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TAKARÓ

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PH



**SENCOR®**

SUB 180BE / SUB 180BL

A termék üzembe helyezése előtt, kérjük ismerkedjen meg a használati útmutatóval, még abban az esetben is, ha ismeri a hasonló termékek kezelését! A terméket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja! Őrizze meg a használati utasítást, később is szüksége lehet rá!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét! Átszállítás esetén csomagolja vissza a készüléket az eredeti dobozába, így biztosítja a termék maximális védelmét az átszállítás során (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés).

HU-1

## TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	3
JELMAGYARÁZAT.....	5
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....	5
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	5
MŰSZAKI ADATOK.....	6
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN.....	6
HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE.....	6

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1) A terméket óvatosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki korábban, mint hogy megtalálja a termék összes részét.
- 2) Ezt a terméket nem olyan személyeknek (beleértve gyerekeket) tervezték, akik csökkent fizikai vagy szellemi képességűek vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincs mellettük felügyelő vagy biztonságukért felelős személy, aki ellátta őket a készülék használatára vonatkozó utasításokkal.
- 3) Soha se javítsa maga a termék és ne is végezzen rajta módosításokat – áramütés veszélye! A terméken végrehajtott összes javítást és beállítást bízva szakértő cégre/szakszervizre! A jótállási idő alatti termékbe beavatkozással elveszítheti a jótállási teljesítésre vonatkozó jogát.
- 4) Soha se használja a terméket, ha nedves a keze vagy lába.
- 5) A terméket gyúlékony vagy illékony anyagok közelében ne használja, se ne tárolja.
- 6) A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, közvetlen napsütésnek, túlzott nedvességnek és ne tegye azt túl poros környezetbe!
- 7) A terméket ne tegye fűtőtestek, nyílt láng vagy más készülékek és berendezések közelébe, amelyek hőforrások.
- 8) A termék rendeltetése a háztartási felhasználás. Ne használja ipari környezetben vagy kint!
- 9) A terméket orvosi célokra (pl. kórházban) használni nem lehet.
- 10) A termék nem használható párnaként háziállatoknak. Szétharapdálhatják és ennek következménye áramütés és az állat elpusztulása lehet.
- 11) Ne használja a terméket a rendeltetészerű használatától eltérő módon!
- 12) A termék hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a hálózati feszültség megegyezik a feszültséggel a címkén.
- 13) Ne tegye a tápkábelt forró felületek közelébe vagy éles tárgyakat át. Ne tegyen a tápkábelre nehéz tárgyakat, a kábelt olyan helyre helyezze el, ahol nem lép rá és nem botlik el benne senki! Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felülettel.
- 14) Ha a termék tápkábele sérült, cseréjét bízva szakemberre, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült tápkábelrel vagy villásdugóval rendelkező készüléket tilos használni.
- 15) A dugót ne a kábel húzásával húzza ki a hálózati aljzathból.
- 16) A terméket működés közben ne szöktellje le vízzel vagy más folyadékkal. A terméket működés közben ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- 17) A terméket soha se használja kád, mosdó vagy más vízzel telt edény közelben.
- 18) Ha a készüléket épp nem használja vagy nem fogja használni, kapcsolja ki és húzza ki az áramhálózatból. Tisztítás előtt ugyanígy járjon el.
- 19) A terméket soha se hagyja működésben felügyelet nélkül.
- 20) Minden elrakás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- 21) Ha a készüléket gyermekek közelében használja, legyen fokozottan óvatos! A készüléket mindig tartsa tőlük távol. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a termékkel játszani.
- 22) A terméket soha se használja helység fűtésére.
- 23) A melegítő takarót ne tegye matrac alá.
- 24) A melegítő takarót ne szúrja át tüvel vagy más éles tárggyal.
- 25) A melegítő takaróra ne tegyen nagy vagy nehéz tárgyakat mint pl. bőrönd és hsn..
- 26) Ügyeljen arra, hogy a melegítő takaró kapcsolója ne legyen betakarva huzattal, párnával vagy hasonlóval és könnyen elérhető legyen.
- 27) A melegítő takarót használat közben ne rakja össze, ne hajtogassa és ne göngyöltse össze.
- 28) A melegítő takarót ne használja állítható ágyon. Ha állítható ágyon használja, biztosítsa, hogy a melegítő takaró ne legyen összehajtvá és a tápkábel ne csipődjön be és ne gabalyodjon össze.
- 29) A gyártó nem felel a készülék vagy tartozékainak helytelen használatából adódó károkért (sérülés, megégés, gőz okozta égés, tűz, élelmiszer megromlás stb.).
- 30) A terméket gyakran ellenőrizze le, azon nem lehet sérülés vagy nagymértékű kopás. Amennyiben illet észlel, akkor a terméket ne használja, azt vigye vissza a vásárlás helyére.
- 31) FIGYELMEZTETÉS! A termék használata közben ne aludjon el.

# ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TAKARÓ

SUB 180BE / SUB 180BL






- 32) A termékhez csak a mellékelt vezérlőegységet használja. A vezérlőegységen és a melegítő takarón azonos típusjelzésnek kell lennie.

# ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TAKARÓ

SUB 180BE / SUB 180BL

PH

## JELMAGYARÁZAT

	A termék csak kézzel mosható max. 40 °C hőfokon. A termék nem mosható mosógépben.		A termék nem fehéříthető.
	A termék nem szárítható dobszárítóban.		A termék nem vasalható. Tilos a gőzölés.
	Ne szűrjön bele gombostűket.		Ne használja áthajtva vagy összegyűrve.
	Olvassa el ezt az útmutatót.		

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- 1) Göngyölje szét a melegítő takarót ott, ahol használni akarja és győződjön meg, hogy nincs összegabalyodva vagy összehajtvva, és a tápkábel a vezérléssel a felső részen van a fejéhez közelebb. Ellenőrizze, hogy a melegítő takaró rendesen ki van egyenesítve. Mindig ha a melegítő takarót használja kérjük ellenőrizze, hogy jól szét van terítve és ki van egyenesítve.
- 2) A tápkábel dugóját szűrje a hálózati aljzatba.
- 3) Kapcsolja be a melegítő takarót a kapcsolóval.
  - 0 szint = a melegítés ki van kapcsolva
  - 1 szint = kisebb teljesítmény, a piros jelző a vezérlőn gyengébben világít
  - 2 szint = nagyobb teljesítmény, a piros jelző a vezérlőn erősebben világít



### Megjegyzés:

Az 1-es szintre kapcsolás után a takaró üzemhőfokra kb. 30 perc alatt melegszik. A 2-es szintnél az üzemhőfokra melegedés kb. 60 percig tart.



### Figyelmeztetés:

- 1) Ha a melegítő takaró be van kapcsolva, a kapcsolója enyhén felmelegedhet, ezért működés közben nem lehet letakarva.
- 2) A melegítő takaró hőmérsékletet nem kézzel kéne ellenőriznie, mivel az kevésbé érzékeny mint a teste többi része. A kézzel érzékelt hőfok alacsonyabbnak tűnik és kellemetlen lehetne a teste többi részének.
- 3) A melegítő takarót használat közben be kéne takarni pl. paplannal, különben nagy hővesztesség adódna és a takaró nem melegítene.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



### Figyelmeztetés:

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.

Az apró szennyeződések langyos vízbe mártott törlőronggyal vagy nedves szivaccsal távolítsa el. A nagyobb szennyeződések mosással.

### Eljárás mosásnál:

- 1) A takarót előbb a biztosíték felfelé húzással kapcsolja le a tápkábelről.
- 2) Kézzel mossa max. 40 °C hőfokon.
- 3) A takarót mosás után alaposan öblítse ki langyos vízben.
- 4) A melegítő takarót ne csavarja és ne használja dobszárítóban.
- 5) A takarót terítse ki szárítóra és hagyja természetes módon megszáradni.

HU-5

# ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TAKARÓ

SUB 180BE / SUB 180BL



**Figyelmeztetés:**

- A melegítő takarót soha se mossa együtt a tápkábellel!
- A szárításhoz ne használjon hajszárító vagy más készüléket, a takarót hagyja levegőn.
- A melegítőt soha se kapcsolja be szárítás céljából!

**MŰSZAKI ADATOK**

Névleges feszültség:	230 V AC (váltakozó)
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges fogyasztás:	.60 W
Védelmi osztály (áramütés ellen vonatkozóan):	II
Tápkábel hossz:	2,2 m
Méret:	150 x 80 cm

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

**UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN**

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

**HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE**



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőköznyezetet és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

**Vállalkozások számára a Európai Unióban**

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

**Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban**

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

# ELEKTRYCZNY KOC ROZGRZEWAJĄCY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL



## SENCOR®

SUB 180BE / SUB 180BL

Przed uruchomieniem tego wyrobu prosimy zapoznać się z instrukcją jego obsługi, nawet w przypadku jeśli używałeś już wyrobu podobnego typu. Wyrób należy stosować tak, jak jest to opisane w w tej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Przynajmniej przez okres gwarancji zalecamy zachować oryginalne opakowanie łącznie z wewnętrznym materiałem pakowym, dokument kasowy i kartę gwarancyjną. W razie przewożenia urządzenie należy z powrotem zapakować do oryginalnego fabrycznego pudełka, ponieważ zapewni to maksymalną ochronę wyrobu przy transporcie (na przykład przy przeprowadzce albo wysyłaniu urządzenia do serwisu).

PL-1

## SPIS TREŚCI

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	3
WYJAŚNIENIE SYMBOLI .....	5
INSTRUKCJA UŻYCIA .....	5
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....	5
DANE TECHNICZNE .....	6
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM .....	6
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH .....	6

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Starannie rozpakuj wyrób, zwracając uwagę, by nie wyrzucić żadnej części materiału pakowego, zanim znajdziesz wszystkie elementy produktu.
- 2) Ten wyrób nie jest przeznaczony dla osób (łącznie z dziećmi) o zmniejszonych predyspozycjach fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz osób o ograniczonej wiedzy i doświadczeniu, nad którymi nie jest sprawowany nadzór albo którym nie udzielono instrukcji korzystania z tego wyrobu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 3) W żadnym razie nie próbuj naprawiać urządzenia we własnym zakresie oraz wykonywać w nim żadnych przeróbek – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wszystkie naprawy i regulacje tego urządzenia należy powierzyć specjalistycznej firmie/serwisowi. Ingerując w wyrób w okresie gwarancji narażasz się na ryzyko utraty praw do bezpłatnych napraw.
- 4) Nigdy nie korzystaj z wyrobu mając mokre ręce albo nogi.
- 5) Korzystaj z wyrobu i przechowuj go poza zasięgiem substancji palnych i lotnych.
- 6) Wyrób nie powinien być narażany na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośrednie światło słoneczne, nadmierną wilgotność i nie należy go umieszczać w zbyt zakurzonej pomieszczeniu.
- 7) Nie umieszczaj wyrobu w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych odbiorników i urządzeń, które są źródłem ciepła.
- 8) Wyrób jest przeznaczony do użytkowania w gospodarstwach domowych. Nie używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- 9) Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystania medycznego w szpitalach.
- 10) Produktu nie należy używać jako poduszki dla zwierząt domowych. Grozi niebezpieczeństwo rozyrznięcia i porażenia prądem elektrycznym oraz śmierci zwierzęcia.
- 11) Wyrobu nie wolno używać do innego celu, niż jest przeznaczony.
- 12) Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie podane na etykiecie urządzenia jest zgodne z napięciem w Twoim gniazdku.
- 13) Przewodu zasilającego nie wolno kłaść w pobliżu gorących powierzchni albo kłaść na ostrych przedmiotach. Nie kładź na kabel sieciowy ciężkich przedmiotów, umieść kabel tak, aby nie można było po nim deptać ani potknąć się o niego. Zadbaj o to, żeby przewód zasilający nie dotykał gorącej powierzchni.
- 14) Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy powierzyć serwisowi albo osobie o odpowiednich kwalifikacjach, aby nie dopuścić do niebezpiecznych sytuacji. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- 15) Przewodu zasilającego nie wolno wyłączać z gniazdka przez pociąganie za przewód.
- 16) Nie pryskaj na wyrób podczas jego pracy wodą ani inną cieczą. Nie zanurzaj wyrobu podczas jego pracy w wodzie lub innych płynach.
- 17) Nigdy nie używać wyrobu w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z napuszczoną wodą.
- 18) Jeżeli nie korzystasz z wyrobu albo nie zamierzasz z niego korzystać, wyłącz go i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przed rozpoczęciem czyszczenia postępuj w ten sam sposób.
- 19) Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- 20) Przed każdym odłożeniem urządzenia należy dokładnie wychłodzić.
- 21) Jeżeli wyrób będzie używany w pobliżu dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Umieszczaj urządzenie zawsze z dala od dzieci. Dzieci powinny być pod nadzorem zapewniającym, że nie będą się bawić tym wyrobem.
- 22) Nie używaj wyrobu do ogrzewania pomieszczenia.
- 23) Nie wkładaj koca rozgrzewającego pod materac.
- 24) Nie przekłuwaj koca rozgrzewającego igłą ani innymi ostrymi przedmiotami.
- 25) Nie kładź na kocu rozgrzewającym dużych lub ciężkich przedmiotów, np. walek itp.
- 26) Zadbaj o to, aby wyłącznik koca rozgrzewającego nie był przykryty narzutami, poduszkami lub innymi przedmiotami i był wolno dostępny.
- 27) Podczas używania koca rozgrzewającego nie składaj go, nie zginaj ani nie zwijaj.
- 28) Nie używaj koca rozgrzewającego w regulowanym łóżku. Jeśli zamierzasz z niego korzystać w regulowanym łóżku, upewnij się, że koc rozgrzewający nie jest zgięty i że jego kabel sieciowy nie jest przyciśnięty ani skręcony.
- 29) Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i jego wyposażenia (za zranienia, oparzenia, pożar itp.)

# ELEKTRYCZNY KOC ROZGRZEWAJĄCY

SUB 180BE / SUB 180BL








- 30) Regularnie sprawdzaj urządzenie, czy nie są widoczne oznaki zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli pojawią się takie oznaki albo jeżeli urządzenie nie było poprawnie eksploatowane, przed jakąkolwiek jego kolejną eksploatacją oddaj go dostawcy.
- 31) **OSTRZEŻENIE!** Użytkownik nie powinien zasnąć podczas korzystania z urządzenia.
- 32) Z urządzenia korzystaj wyłącznie z dostarczoną zdejmowaną jednostką sterującą z oznakowaniem identycznym z oznakowaniem koca rozgrzewającego.

# ELEKTRYCZNY KOC ROZGRZEWAJĄCY

SUB 180BE / SUB 180BL

PL

## WYJAŚNIENIE SYMBOLI

	Wyrób można prać wyłącznie ręcznie przy max. temperaturze 40 °C. Wyróbu nie wolno prać w pralce.		Wyróbu nie wolno wybielać.
	Wyróbu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej.		Wyróbu nie wolno prasować. Naparzenie jest niedopuszczalne.
	Nie wpinaj szpilek.		Nie używaj złożonego lub pogniecionego produktu.
	Przeczytaj tę instrukcję.		

## INSTRUKCJA UŻYCIA

- 1) Rozwiń koc rozgrzewający w miejscu, w którym chcesz z niego korzystać i upewnij się, że nie jest zgięty lub zwinięty i że kabel zasilający z pilotem znajduje się w górnej części w pobliżu głowy. Sprawdź, czy koc rozgrzewający jest porządnie wyrównany. Za każdym razem, kiedy używasz koca rozgrzewającego upewnij się, że jest porządnie rozpostarty i wyrównany.
- 2) Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego.
- 3) Włącz koc rozgrzewający za pomocą przełącznika.
  - poziom 0 = rozgrzewanie jest włączone
  - poziom 1 = niski poziom, czerwony wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania świeci słabiej
  - poziom 2 = wysoki poziom, czerwony wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania świeci mocniej



### Uwaga:

Po włączeniu poziomu 1 koc zostanie rozgrzany do temperatury roboczej w ciągu ok. 30 minut. W przypadku poziomu 2 rozgrzewanie do temperatury roboczej trwa ok. 60 minut.



### Uwaga:

- 1) Jeśli koc rozgrzewający jest włączony, jego wyłącznik może być w niewielkim stopniu rozgrzany, ale podczas użycia nie może być zakryty.
- 2) Temperatury koca rozgrzewającego nie należy sprawdzać rękoma, ponieważ są one mniej czułe niż powierzchnia ciała. Temperatura sprawdzana ręcznie wydaje się niższa i mogłaby nieprzyjemnie oddziaływać na pozostałe części ciała.
- 3) Koc rozgrzewający musi być podczas używania przykryty np. kołdrą, aby nie dochodziło do dużych ubytków ciepła oraz by koc należycie rozgrzewał.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### Uwaga:

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od źródła prądu.

Drobne zanieczyszczenia można usuwać ściereczką lub wilgotną gąbką zwilżoną letnią wodą. Większe zabrudzenia można usuwać w praniu.

### Zasady prania:

- 1) Pociągnij bezpiecznik do góry i odłącz w ten sposób koc od kabla doprowadzającego.
- 2) Pierz koc ręcznie w max. temperaturze 40 °C.
- 3) Po wypraniu wypłucz dokładnie koc w letniej wodzie.
- 4) Nie wyżyń koca rozgrzewającego ani nie używaj do jego suszenia suszarki bębnowej.
- 5) Rozłóż koc na suszarce do białizny i pozostaw go do wysuszenia.

# ELEKTRYCZNY KOC ROZGRZEWAJĄCY

SUB 180BE / SUB 180BL



## Uwaga:

- Nigdy nie pierz koca rozgrzewającego razem z kablem doprowadzającym!
- Do suszenia koca nie używaj suszarek lub innych urządzeń, pozostaw koc do wyschnięcia na powietrzu.
- Nigdy nie włączaj koca rozgrzewającego w celu jego wysuszenia!

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: . . . . .	230 V AC (zmienne)
Nominalna częstotliwość: . . . . .	50 Hz
Nominalna moc: . . . . .	.60 W
Klasa ochrony (ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym): . . . . .	II
Długość kabla sieciowego: . . . . .	2,2 m
Wymiary: . . . . .	150 × 80 cm

Zastrzega się prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

### Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

# ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU



**SENCOR®**

SUB 180BE / SUB 180BL

В первый раз перед использованием внимательно прочтите инструкции, приведенные в данном руководстве пользователя, даже если вы ранее уже пользовались аналогичными продуктами. Используйте данный продукт только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Храните руководство пользователя в надежном месте, чтобы к нему всегда можно было обратиться при необходимости.

Сохраните оригинальную упаковку, включая внутренние упаковочные материалы, гарантийный талон и чек, подтверждающий покупку, по крайней мере, в течение срока действия гарантии. При необходимости транспортировки данного продукта, упакуйте его в оригинальную картонную коробку, чтобы обеспечить максимальную защиту при перевозке (например, при переезде или при необходимости отправки на ремонт).

RU-1

**СОДЕРЖАНИЕ**

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	5
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	5
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	6
ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ.....	6
УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.....	6

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Осторожно распакуйте продукт; постарайтесь не выбрасывать какие-либо части упаковки до того, как проверите комплектность.
- 2) Данное изделие не предназначено для применения лицами (включая детей) с ограниченными умственными или физическими возможностями или неопытными пользователями, до того, как они будут обучены или должным образом проинструктированы о его безопасном использовании или при отсутствии наблюдения со стороны ответственного лица.
- 3) Ни при каких условиях не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство или изменять его конструкцию - это может привести к поражению электрическим током! Для выполнения ремонта и регулировки передайте данный продукт в специализированный сервисный центр. Попытки самостоятельного ремонта во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.
- 4) Никогда не пользуйтесь продуктом, если у вас мокрые ноги или руки.
- 5) Во время хранения и использования данного продукта следите за тем, чтобы поблизости отсутствовали легковоспламеняющиеся или быстро испаряющиеся вещества.
- 6) Избегайте воздействия на продукт слишком высоких или слишком низких температур, а также прямых солнечных лучей, повышенной влажности и запыленности..
- 7) Не устанавливайте продукт поблизости от нагревательных приборов, источников открытого огня или других источников тепла.
- 8) Данный продукт предназначен для домашнего использования. Не используйте его на производстве или вне помещения!
- 9) Данный электроприбор не предназначен для лечебного использования в больницах.
- 10) Изделие не должно быть использовано в качестве подушки для домашних животных. Существует опасность прокусывания изоляции, которое может привести к травме от поражения электрическим током и возможной последующей гибели животного.
- 11) Не используйте данный продукт для каких-либо целей, помимо тех, для которых он предназначен.
- 12) Перед подключением к розетке убедитесь в том, что напряжение, указанное на этикетке, соответствует напряжению электрической сети.
- 13) Не размещайте шнур питания поблизости от источников тепла или острых предметов. Не ставьте на шнур тяжелые предметы. Расположите шнур таким образом, чтобы на него невозможно было наступить или споткнуться. Проследите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей.
- 14) Если шнур питания поврежден, передайте его для ремонта в официальный сервисный центр, во избежание несчастного случая. Запрещается использовать продукт при наличии повреждений шнура питания или штепсельной вилки.
- 15) При отключении шнура питания от розетки не тяните за провод.
- 16) Не распяльте на данный продукт воду или какую-либо иную жидкость. Не погружайте данное изделие в воду или какую-либо иную жидкость.
- 17) Никогда не используйте данный продукт рядом с ванной, раковиной или любой другой емкостью, наполненной водой.
- 18) Если вы не собираетесь использовать продукт в течение длительного времени, выключите его и отключите штепсельную вилку от розетки. Кроме того, эти действия необходимо выполнять перед очисткой.
- 19) Никогда не оставляйте включенный продукт без присмотра.
- 20) Перед тем, как поставить продукт на хранение, дайте ему полностью остыть.
- 21) Соблюдайте особую осторожность при использовании в тех случаях, когда поблизости находятся дети. Всегда храните данный продукт в местах, недоступных для детей. Следите за тем, чтобы дети не играли с продуктом.
- 22) Не используйте данное изделие для обогрева помещения.
- 23) Не кладите электрическое одеяло под матрас.
- 24) Не протыкайте электрическое одеяло иглой или другими острыми предметами.
- 25) Не ставьте на электрическое одеяло тяжелые предметы - например, сумки или чемоданы.
- 26) Проследите за тем, чтобы выключатель электрического одеяла был легко доступен и не был закрыт другими одеялами, подушками или аналогичными предметами.
- 27) Не сгибайте, не складывайте и не комкайте электрическое одеяло, когда оно включено.
- 28) Не используйте электрическое одеяло на кроватях с регулировкой положения. При использовании этого одеяла на кроватях с регулировкой положения проследите за тем, чтобы одеяло не сгибалось, и чтобы шнур питания не перекручивался и не застревал.
- 29) Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования продукта и дополнительных приспособлений (травмы, ожоги, пожар и т.д.).





- 30) Часто проверяйте электроприбор на предмет появления признаков износа или повреждения. Если такие признаки появляются или если продукт использовался неправильно, верните его поставщику до начала какого-либо использования.
- 31) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пользователь не должен засыпать во время использования продукта.
- 32) Используйте продукт только с прилагающимся съемным устройством управления, на котором обозначена маркировка, соответствующая модели электрического одеяла.

# ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

SUB 180BE / SUB 180BL

RU

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Данное изделие можно стирать только вручную при температуре не выше 40 °С. Данное изделие не подлежит стирке в стиральной машине.		Данное изделие не подлежит отбеливанию.
	Данное изделие не подлежит сушке в барабане стиральной машины.		Данное изделие не следует гладить утюгом. Не подвергать обработке паром.
	Не протыкайте булавками.		Не включайте в сложенном или скомканном виде.
	Прочтите данное руководство.		

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) Разверните электрическое одеяло непосредственно перед использованием и убедитесь в том, что оно не перекручено и не имеет складок, и что шнур питания и элементы управления находятся в верхней части, направленной к голове. Проследите за тем, чтобы электрическое одеяло лежало ровно и не сгибалось. Каждый раз при использовании электрического одеяла, убедитесь в том, что оно лежит ровно и не сгибается.
- 2) Подключите шнур питания к розетке.
- 3) Включите электрическое одеяло с помощью выключателя.
  - уровень 0 = обогрев отключен
  - уровень 1 = низкая мощность, горит тусклый красный индикатор
  - уровень 2 = высокая мощность, горит яркий красный индикатор



### Примечание:

При переключении на уровень 1 электрическое одеяло нагревается до рабочей температуры в течение около 30 минут. На уровне 2 электрическое одеяло нагревается до рабочей температуры в течение около 60 минут.



### Примечание:

- 1) Когда электрическое одеяло включено, переключатель может слегка нагреваться, и поэтому его не следует накрывать.
- 2) Не следует проверять температуру одеяла рукой, так как руки обладают меньшей чувствительностью, чем другие части тела. При прикосновении рукой температура кажется более низкой, но может быть некомфортной для других частей тела.
- 3) Во время использования, электрическое одеяло не следует накрывать (например, обычным одеялом); в противном случае, потеря тепла может быть слишком высокой, и оно не будет нагреваться в достаточной степени.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### Примечание:

Перед очисткой отключите устройство от сети питания.

Для удаления небольших пятен можно воспользоваться тряпкой или губкой, смоченной в теплой воде. Для выведения больших пятен необходима стирка.

### Порядок стирки:

- 1) Прежде всего, отключите шнур питания от одеяла, переместив защитный переключатель в верхнее положение.
- 2) Одеяло следует стирать вручную, при температуре 40 °С.
- 3) После стирки необходимо тщательно прополоскать одеяло в теплой воде.
- 4) Не выжимайте одеяло и не сушите его в барабане сушильной машины.
- 5) Расправьте одеяло и повесьте его сушиться на бельевой веревке.

RU-5

**Примечание:**

- Никогда не стирайте электрическое одеяло вместе со шнуром питания!
- Не используйте для сушки вентиляторы или другие устройства; дайте одеялу высохнуть на свежем воздухе.
- Никогда не включайте одеяло для того, чтобы высушить его!

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное напряжение: .....	230 В переменного тока
Номинальная частота: .....	50 Гц
Номинальная мощность: .....	60 Вт
Класс защиты от поражения электрическим током: .....	II
Длина шнура питания: .....	2,2 м
Размеры: .....	150 × 80 см

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства и технические параметры изделия.

**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА**

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

**Для предприятий стран ЕС**

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

**Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС**

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.



Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

# ELEKTRINIS APKLOTAS

## NAUDOTOJO VADOVAS

LT



# SENCOR®

SUB 180BE / SUB 180BL

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite visus nurodymus, pateiktus šiame vartotojo vadove, net ir tuomet, jeigu jau mokate naudoti panašius gaminius. Šį gaminį naudokite tik pagal nurodymus, aprašytus vartotojo vadove. Laikykite šį vartotojo vadovą saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje, kad juo galima būtų pasinaudoti ir vėliau.

Išsaugokite originalią pakuotę, įskaitant vidines pakavimo medžiagas, garantinę kortelę ir pirkimą įrodantį čekį bent garantinio laikotarpio metu. Prireikus šį gaminį išsiųsti, supakuokite jį į originalią kartoninę dėžę, kad užtikrintumėte maksimalią apsaugą siuntimo arba transportavimo metu (pavyzdžiui, kai persikraustote arba jums reikia išsiųsti šį gaminį remontuoti).

LT-1








**TURINYS**

SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL SAUGOS . . . . .	3
SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS . . . . .	4
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA . . . . .	4
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA . . . . .	4
TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	5
NURODYMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMO . . . . .	5
SENŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS . . . . .	5

### SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL SAUGOS

- 1) Atsargiai išpakuokite šį gaminį ir jokiais būdais neišmeskite jokios pakuotės dalies tol, kol neįsitikinsite, kad radote visas šio gaminio sudedamąsias dalis.
- 2) Šio gaminio negalima naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių ar psichinių negalių, arba patirties stokojančioms asmenims, nebent jie būtų tinkamai kvalifikuoti arba išmokyti saugiai naudoti šį gaminį, arba juos tinkamai prižiūrėtų kvalifikuotas, už jų saugą atsakingas asmuo.
- 3) Jokiu būdu nebandykite taisyti arba reguliuoti gaminio patys - kyla elektros smūgio pavojus! Visus remonto ir reguliavimo darbus patikėkite specializuotai bendrovei / techninio aptarnavimo centrui. Bandant patiems taisyti arba reguliuoti šį gaminį garantiniu laikotarpiu, garantija gali nebegaliooti.
- 4) Niekada nenaudokite šio gaminio, jeigu jūsų rankos arba kojos šlapios.
- 5) Šį gaminį naudokite ir laikykite tik atokiai nuo degių arba lakių medžiagų ir tirpalų.
- 6) Saugokite šį gaminį nuo itin žemos arba aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių bei pernelyg didelės drėgmės ir nenaudokite ten, kur kyla daug dulkių.
- 7) Nestatykite šio gaminio prie šildytuvų, atviros liepsnos šaltinių arba šilumos prietaisų ar įrenginių.
- 8) Šis gaminyas skirtas naudoti namų ūkyje. Nenaudokite pramonės ūkyje arba lauke!
- 9) Šis prietaisas ne skirtas naudoti ligoninėse medicininiais tikslams.
- 10) Gaminio negalima naudoti kaip pagalvės gyvūnams augintiniams. Kyla pavojus, kad jie gaminį prakas ir gaus galimai mirtiną elektros smūgį.
- 11) Naudokite šį gaminį tik pagal numatytąją paskirtį.
- 12) Prieš įjungdami šį gaminį į maitinimo lizdą, įsitikinkite, kad maitinimo lizdo įtampa atitinka įtampą, nurodytą gaminio etiketėje.
- 13) Saugokite maitinimo laidą nuo įkaitusių vietų arba aštrių daiktų. Nedėkite ant kabelio jokių sunkių daiktų; nutieskite kabelį kaip, kad ant jo negalima būtų atsistoti arba už jo užkliūti. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neliečia jokio įkaitusio paviršiaus.
- 14) Jeigu šio gaminio maitinimo laidas būtų pažeistas, jį turi pataisyti įgaliojasis techninio aptarnavimo centro meistras, kad nekiltų pavojingų situacijų. Draudžiama naudoti gaminį su pažeistu maitinimo laidu arba elektros kištuku.
- 15) Neišjunkite gaminio kištuko iš sieninio lizdo, traukdami už kabelio.
- 16) Nepurškite ant šio gaminio vandens arba kokio nors kito skysčio. Operacijos metu nepamardinkite šio gaminio į vandenį arba kokį nors kitą skystį.
- 17) Niekada nenaudokite šio gaminio prie vonios, kriauklės arba kitų vandens pripiltų talpyklų.
- 18) Jeigu nenaudojate šio gaminio arba žinote, kad artimiausiu metu jo nenaudosite, išjunkite jį ir ištraukite jo elektros kištuką iš sieninio lizdo. Tą patį atlikite prieš valydami šį gaminį.
- 19) Niekada nepalikite įjungto gaminio be priežiūros.
- 20) Prieš padėdami gaminį į vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.
- 21) Būkite itin atsargūs, jei naudojant gaminį netoliese yra vaikų. Laikykite šį gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikus privaloma prižiūrėti, kad jie nežaistų su šiuo gaminiumi.
- 22) Nenaudokite gaminio patalpai šildyti.
- 23) Nedėkite elektrinio apkloto po čiužiniu.
- 24) Nepradurkite elektrinio apkloto adata ar kitu aštriu daiktu.
- 25) Nedėkite ant elektrinio apkloto didelių ar sunkių daiktų, pavyzdžiui, bagažo.
- 26) Pasirūpinkite, kad elektrinis apklotas nebūtų uždegtas antklodėmis, pagalvėmis ar panašiais daiktais, taip pat, kad jis būtų lengvai pasiekiamas.
- 27) Operacijos metu nelankstykite, nelenkite ir neglamžykite elektrinio apkloto.
- 28) Nenaudokite elektrinio apkloto lovose, kurių padėtis reguliuojama. Jei naudosite apklotą lovose, kurių padėtis yra reguliuojama, pasirūpinkite, kad elektrinis apklotas nebūtų sulenktas, o jo maitinimo laidas - už nieko neužkliuęs ir nesusivijęs.
- 29) Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą, kilusią dėl netinkamo šio gaminio ir jo priedų naudojimo (sužeidimus, nudegimus, nusiplikymus, gaisrą, maisto sugedimą ir kt.).
- 30) Dažnai tikrinkite prietaisą, ar nesimato jo pažeidimo požymių. Jeigu tokių požymių atsirastų arba jeigu prietaisas būtų netinkamai naudotas, daugiau jo nebenaudokite, o grąžinkite tiekėjui.
- 31) ĮSPĖJIMAS! Vartotojas neturi užmigti, naudodamas šį prietaisą.
- 32) Naudokite prietaisą tik su pateiktuuoju atjungiamu valdymo įtaisu, kuris turi būti to paties modelio kaip ir šildoma antklodė.

## SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

	Gaminį galima plauti tik rankomis, daugiausiai 40 °C temperatūroje. Gaminio negalima plauti skalbimo mašinoje.		Gaminio negalima balinti.
	Gaminio negalima džiovinti būgninėje džiovintuvo mašinoje.		Gaminio negalima lyginti. Draudžiama lyginti garais.
	Nebadykite.		Nenaudokite gaminio sulankstyto arba suglamžyto.
	Perskaitykite šį vadovą.		

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Išlankstykite elektrinį apklotą ten, kur jis bus naudojamas ir patikrinkite, ar jis nesulankstytas ar nesulinkęs, o maitinimo laidas su valdikliais yra viršuje, arčiau galvos. Patikrinkite, ar elektrinis apklotas tikrai lygus. Kiekvieną kartą naudodami elektrinį apklotą įsitinkite, kad jis tinkamai išskleistas ir išlankstytas.
- Ijunkite maitinimo laidą į maitinimo lizdą.
- Jungikliu įjunkite elektrinį apklotą.
  - 0 lygis = šildymas išjungtas
  - 1 lygis = mažesnis galingumas, raudona kontrolinė lemputė valdiklyje yra neryški
  - 2 lygis = didesnis galingumas, raudona kontrolinė lemputė valdiklyje yra ryški

**Pastaba:**

Perjungus į 1 lygį, elektrinis apklotas įkais iki darbinės temperatūros per maždaug 30 minučių. Perjungus į 2 lygį, elektrinis apklotas įkais iki darbinės temperatūros per maždaug 60 minučių.

**Pastaba:**

- Jei elektrinis apklotas įjungtas, jungiklis gali būti truputėlį šiltas, todėl operacijos metu jo neuždenkite.
- Netikrinkite apklo temperatūros ranka, kadangi rankos mažiau jautrios negu kūno oda. Ranka juntama temperatūra suvokiama kaip žemesnė, o kitoms kūno dalims ji gali būti nemaloni.
- Naudojant elektrinį apklotą reikia apdengti, pvz., antklode, priešingu atveju, šilumos nuostoliai gali būti pernelyg dideli ir apklotas pakankamai neįšils.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**Pastaba:**

Prieš pradėdami valyti, atjunkite šį gaminį nuo maitinimo šaltinio.

Smulkias dėmes galima pašalinti naudojant šluostę arba drėgną kempinę, sumirkytą drungname vandenyje. Didesnes dėmes galima pašalinti plaunant.

**Plovimas:**

- Pirmiausiai atjunkite apklotą nuo maitinimo laido, patraukdami į priekį apsaugą.
- Plaukite rankomis, vandens temperatūra turi būti daugiausiai 40 °C.
- Išplovę kruopščiai nuskalaukite apklotą drungnu vandeniu.
- Negręžkite apklo ir nedžiovinkite jo būgninėje džiovyklėje.
- Laisvai pakabinkite apklotą ir leiskite jam natūraliai išdžiūti.

# ELEKTRINIS APKLOTAS

SUB 180BE / SUB 180BL

LT



## Pastaba:

- Niekada neplaukite apkloto kartu su maitinimo laidu!
- Nedžiovinkite ventilatoriais, fenis ar kitais džiovinimo įrenginiais, tegu apklotas natūraliai išdžiūva ore.
- Niekada nedžiovinkite apkloto įjungdami!

## TECHNINIAI DUOMENYS

Nominali įtampa:	230 V AC
Nominalus dažnis:	50 Hz
Nominali galia:	60 W
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė:	II
Elektros laido ilgis:	2.2 m
Matmenys:	150 x 80 cm

Pasilieka teisė keisti tekstą ir techninius parametrus.

## NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS

Išmeskite pakavimo medžiagas į tam skirtą atliekų išmetimo vietą.

### ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA



Šis ant gaminių pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotų elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbti ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naują gaminį, senus gaminius galite grąžinti vietos pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminį, padėsite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamesnės informacijos pasiteiraukite savo savivaldybėje arba artimiausiame atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos.

#### Europos Sąjungos valstybių narių verslo subjektams

Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

#### Atliekų išmetimas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminį, teiraukitės reikiamos informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietos savivaldybėje arba pas savo pardavėją. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka visus atitinkamus pagrindinius ES reglamentų reikalavimus.

Tekstas, dizainas ir techninė specifi kacija gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo ir mes pasilieka me teisę daryti šiuos pakeitimus.





